



FILE COPY

Distr.
GENERAL

A/CN.9/400
10 May 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة السابعة والعشرون

نيويورك ، ٢١ أيار/مايو - ١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤

التدريب والمساعدة التقنية

مذكرة من الامانة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقران</u>	
٢	٢-١	..... مقدمة
		<u>الفصل</u>
٢	٦-٣	..... الأول - حلقات الاونسيترال الدراسية
٤	٧	..... الثاني - الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات
٦	٨	..... الثالث - المساعدة التقنية
٤	١٢-٩	..... الرابع - الأنشطة المقبلة
٤	١١-٩	..... ألف - التدريب والمساعدة التقنية
		..... باء - تنسيق التدريب والمساعدة التقنية مع المنظمات
٧	١٢	..... الأخرى
٧	١٣	..... الخامس - برنامج التدريب الداخلي
٧	١٧-١٤	..... السادس - الاعتبارات المالية والادارية
١٠		..... مرفق - عينة برنامج حلقة دراسية تنظمها الاونسيترال عن القانون التجاري الدولي

مقدمة

١ - الغرض من أنشطة التدريب والمساعدة التقنية التي تضطلع بها اللجنة هو ، عموما ، نشر المعلومات عن القانون التجاري الدولي على القانونيين ، وموظفي الحكومات ، والاطراف التجارية ، والقضاة ، والمحكمين ، والباحثين ، ولاسيما المنتهين منهم الى البلدان النامية . ويركز في تلك الأنشطة تركيزا خاصا على النصوص القانونية التي انبثقت عن أعمال الأونسيترال . ، وان كانت تقدم أيضا معلومات عن نصوص معينة صادرة عن منظمات أخرى ذات صلة بالقانون التجاري الدولي . ومن الطرائق الرئيسية لنشر المعلومات عن أعمال الأونسيترال ونصوصها القانونية ، عقد حلقات دراسية تتمحور حول تلك النصوص القانونية . وترمي تلك الحلقات الدراسية ، وكذلك أنشطة الأونسيترال الأخرى في مجال التدريب والمساعدة ، الى شرح خلفية النصوص ومعالها الرئيسية . كما أنها تتيح فرصة للنظر في المنافع التجارية والاستثمارية التي يمكن أن تستمد من اعتماد تشريعات تجارية تستند الى القوانين النموذجية التي تعد على الصعيد الدولي ، ومن الامتثال الى الاتفاقيات التي روعيت في وضعها مصالح وآراء دول من جميع المناطق ، بدلا من أن يجري مثلا وضع نظام للتجارة الدولية لا يستند الا الى نموذج القانون الوطني لدولة أخرى . وتتخذ المساعدة التقنية ، على وجه الخصوص ، شكل مشاورات ترمي الى مساعدة الحكومات التي تقوم باعداد تشريعات تستند الى قوانين الأونسيترال النموذجية أو التي تنظر في امكانية الانضمام الى اتفاقيات الأونسيترال ، ويشمل ذلك ، مثلا ، استعراض المشاريع التحضيرية للتشريعات من وجهة نظر قوانين الأونسيترال النموذجية والتعليق على تقارير لجان اصلاح القوانين .

٢ - وتبين هذه المذكرة الأنشطة التي اضطلعت بها الامانة بعد الدورة السادسة والعشرين للجنة (عام ١٩٩٣) ، وتبحث الأنشطة المقبلة الممكنة . ويمكن أن يلاحظ ، في البداية ، أنه كان هناك في السنة الماضية طلب مستمر ومتزايد على التدريب والمساعدة التقنية اللذين تقدمهما أمانة الأونسيترال ، ولاسيما من جانب البلدان النامية ، والبلدان المستقلة حديثا ، والدول التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول . ويتجلى في هذا الطلب المتزايد ازدياد في عمليات اصلاح القوانين المتعلقة بالتجارة الدولية في تلك الدول . وقد بذلت الامانة قصارى جهدها ، أثناء تلك الفترة ، للاستجابة الى الطلب المتزايد على التدريب والمساعدة التقنية ، ولكنها لم تتمكن ، بسبب العجز الخطير في الموارد المالية والبشرية ، من تلبية أكثر من جزء من الطلب ومن احتياجات تلك الدول .

أولا - حلقات الأونسيترال الدراسية

٣ - كما هو مبين أدناه ، نظمت الامانة منذ انعقاد الدورة السابقة ، عددا من الحلقات الدراسية في عدة دول ، وتقدم المحاضرات ، التي تشمل عليها حلقات

الأونسيترال الدراسية ، معلومات عن العناصر والقواعد الأساسية للصكوك القانونية الموحدة الدولية الرئيسية في المجالات الرئيسية للقانون التجاري الدولي ، مع التركيز على ما أعدته الأونسيترال من اتفاقيات وقوانين نموذجية وقواعد تعاقدية وأدلة قانونية ، وأيضاً مع تقديم معلومات عن نصوص قانونية هامة أعدتها منظمات دولية أخرى معنية بتنسيق القانون التجاري الدولي (مثل الأعراف والممارسات الموحدة بشأن الاعتمادات المستندية ، والمصطلحات التجارية الموحدة (الانكوتيرمز) ، وكلاهما من إعداد الغرفة التجارية الدولية ، والاتفاقيات الخاصة بشراء الديون والاعتماد الإيجاري المالي والاتفاقيات التوكيلية التي أعدها المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص) . ومن مجالات المواضيع الرئيسية البيع الدولي للبضائع ، والنقل والتخزين الدوليين للبضائع ، والأعمال المصرفية والمدفوعات الدولية ، والشراء الحكومي ، وتسوية المنازعات الدولية . (وترد في مرفق هذه المذكرة معلومات أكثر تفصيلاً بشأن محتويات حلقة الأونسيترال الدراسية النمطية ، في شكل عينة لبرنامج حلقة دراسية مدتها ثلاثة أيام) .

٤ - وبصفة عامة ، يلقي المحاضرات أثناء حلقات الأونسيترال الدراسية واحد أو اثنان من موظفي الأمانة ، وخبراء من البلدان المضيفة ، وأحياناً خبراء استشاريون خارجيون ، ولا يتلقون سوى رسم رمزي ، أو لا يتلقون أي مقابل على الإطلاق . ويحضر الحلقات الدراسية مسؤولون حكوميون ، وخصوصاً من الوزارات المعنية مثل التجارة والخارجية والعدل والنقل ، ومحاميون ممارسون ، وقضاة ، ومسؤولون من مؤسسات التحكيم ، وأفراد من الوسط التجاري ، وأكاديميون . ونظراً للأمانة بعد الحلقات الدراسية على صلة وثيقة بالمشاركين ، بغية تزويد البلدان المضيفة بأقصى قدر ممكن من الدعم أثناء عملية بحث وسن التشريعات المتعلقة باعتماد نصوص الأونسيترال القانونية واستخدامها .

٥ - وفيما يلي قائمة بالحلقات الدراسية التي عقدت منذ الدورة الماضية :

(أ) منغوليا (٢٣-٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣) ، عقدت بالتعاون مع حكومة منغوليا ، وحضرها نحو ثلاثين مشتركاً ؛

(ب) كراتشي ، باكستان (٢٩-٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣) ، عقدت بالتعاون مع معهد التدريب التابع لهيئة التدريب ، وجمعية بحوث القانون الدولي ، وحضرها نحو ٣٥ مشتركاً ؛

(ج) بيشكيك ، قيرغيزستان (٥-٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣) ، عقدت بالتعاون مع حكومة قيرغيزستان ، وحضرها نحو خمسة عشر مشتركاً ؛

(د) يوينس آيرس ، الأرجنتين (٢٠-٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣) ، عقدت بالتعاون مع حكومة الأرجنتين ، وحضرها نحو مائة وثلاثون مشتركا ؛

(هـ) ريو دي جانيرو ، البرازيل (٢٥-٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣) ، قدمت محاضرات عن نصوص الأونسيترال ، بالتعاون مع جامعة كانديدو مينديس ومؤسسة بيتراوبراس ، وحضرها نحو خمسة وستين مشتركا ؛

(و) اسطنبول ، تركيا (٢٥-٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٤) ، عقدت بالتعاون مع جامعة مرمره واتحاد الغرف التجارية التركية ، وحضرها نحو خمسين مشتركا .

٦ - وعقدت منذ الدورة الماضية هذه الحلقة الدراسية الإقليمية :

كولومبو ، ١٣-١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، عقدت في تلك الفترة حلقة دراسية نظمتها الأونسيترال مدتها أربعة أيام ، في إطار المؤتمر الذي يعقد كل سنتين للرابطة القانونية لآسيا والمحيط الهادئ (لو آسيا) ، والمسمى "لو آسيا - ٩٣" .

ثانيا - الحلقات الدراسية والمؤتمرات والدورات الدراسية وحلقات العمل الأخرى

٧ - اشترك موظفون من أمانة الأونسيترال ، بصفة متحدثين ، في الحلقات الدراسية والدورات الدراسية التالية التي عرضت فيها نصوص الأونسيترال القانونية للبحث والمناقشة :

- الدورة الدراسية الثانية عشرة للرابطة الدولية لامناء مكاتب القانون (برشلونة ، ١٧ - ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٣) ؛

- اجتماع مجلس التعاون الاقتصادي للمحيط الهادئ بشأن تنسيق صكوك القانون التجاري الدولي (سنغافورة ، ٩ - ١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣) ؛

- المؤتمر الدولي الأول المعني بالتحكيم التجاري في كرواتيا وسلوفينيا ، برعاية الغرفة التجارية الكرواتية (زغرب ، ٨ - ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣) ؛

- المؤتمر العالمي لسياسات وضوابط قانون التجارة الالكترونية ، برعاية رابطة المحامين الأمريكيين (نيويورك ، ١٧ - ١٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤) ؛

- الدورة الثالثة والثلاثون للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية - الافريقية (طوكيو ، ١٧ - ٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤) ؛

- "تبادل البيانات المحوسبة بين المنشآت والمصارف" ، برعاية ملتقى القانون والأعمال (باريس ، ٢٦ - ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤) ؛
- المؤتمر الثامن للقانونيين لرابطة جنوب آسيا للتعاون الاقليمي (نيودلهي ، ٢٦ - ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤) ؛
- "اصلاح وتحديث قواعد الاشتراء" ، برعاية مركز القاهرة الاقليمي للتحكيم التجاري الدولي ومعهد القانون الدولي في واشنطن العاصمة (القاهرة ، ٢٩ - ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤) ؛
- مؤتمر التحكيم الدولي ، برعاية شركة الدراسات الاقتصادية والقانونية (إيكوريس) المحدودة (موسكو ، ٣١ كانون الثاني/يناير - ٢ شباط/فبراير ١٩٩٤) ؛
- الدراسة الاستقصائية السنوية لعام ١٩٩٤ لقانون وممارسات خطابان الاعتماد ، برعاية معهد قانون وممارسات الأعمال المصرفية الدولية ، ونشرة Letter of Credit UPDATE ، والمجلس المعني بالأعمال المصرفية الدولية في الولايات المتحدة ، (نيويورك ، ٢٤ - ٢٥ شباط/فبراير ١٩٩٤) ؛
- الحركة الدراسية الوطنية السلوفاكية لدعم الاشتراء العام ، برعاية مؤسسة سيغما ووزارة النقل والاتصالات والأشغال العامة السلوفاكية (براتسلافا ، ٢ - ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤) ؛
- الفرقة العاملة المشتركة بين الأمم المتحدة واللجنة الاقتصادية لأوروبا والمعنية بتيسير اجراءات التجارة الدولية (الفرقة العاملة ٤) (جنيف ، ١٤ - ١٨ آذار/مارس ١٩٩٤) ؛
- الملتقى المعني بالاعصار عبر الحدود ، برعاية أمانة الأونسيترال والاتحاد العالمي لممارسي العمل في مجال الاعصار (فيينا ، ١٧ - ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤) (للاطلاع على المزيد من التفاصيل ، أنظر الوثيقة A/CN.9/398) ؛
- حلقة اعلامية لدعم تشريعات الاشتراء العام ، برعاية وحدة الاشتراء العام التابعة لمكتب مجلس الوزراء (وارسو ، ٢٦ - ٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٤) ؛
- ندوة المحكمين التي عقدتها محكمة لندن للتحكيم الدولي (بودابست ، ٢٩ نيسان/أبريل - ١ أيار/مايو ١٩٩٤) .

ثالثا - المساعدة التقنية

٨ - واصلت الأمانة تقديم المساعدة التقنية الى الدول التي تنظر في امكانية الانضمام الى الاتفاقيات التي أعدتها الأونسيترال والتي تعد تشريعات تستند الى قوانين الأونسيترال النموذجية . فعلى سبيل المثال ، جرت مشاورات مع حكومات بشأن المسائل التقنية التي برزت أثناء نظر تلك الحكومات في الانضمام الى اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولي للبضائع ، واتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بفترة التقادم في البيع الدولي للبضائع ، واتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع لعام ١٩٧٨ . وجرت مشاورات بغرض تقديم المساعدة التقنية والمعلومات الى دول تنظر في اشتراع قوانين الأونسيترال النموذجية للتحكيم التجاري الدولي ، والتحويلات الدائنة الدولية ، والاشتراء ، والتشييد . ولبت الأمانة عددا كبيرا من الطلبات التي تدعو الى استعراض مشاريع القوانين والى التعليق على تقارير لجان اصلاح القوانين بشأن نصوص الأونسيترال القانونية ، وطلبات الحصول على معلومات بشأن اقامة مراكز تحكيم تستخدم قواعد الأونسيترال للتحكيم .

رابعا - الأنشطة المقبلة

ألف - التدريب والمساعدة التقنية

٩ - ستسعى الأمانة الى زيادة تكثيف جهودها الرامية الى تنظيم الحلقات الدراسية والندوات المعنية بالقانون التجاري الدولي أو الاشتراك في رعايتها ، ولاسيما بالنسبة للبلدان النامية والبلدان المستقلة حديثا . ولبقية عام ١٩٩٤ ، يعتزم عقد حلقات دراسية والاضطلاع ببعثات اعلامية في مجال المساعدة القانونية في افريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية وأوروبا الشرقية . ويمكن أن يطلب الى الأمانة ايفاد هذه البعثات في حالات منها ، مثلا ، لدى نظر بلد نام أو بلد مستقل حديثا في الدور الذي يمكن أن تؤديه نصوص الأونسيترال القانونية في اصلاح قوانين البلد . وينبغي التشديد على أن قدرة الأمانة على تنفيذ هذه الخطط تتوقف على تلقي أموال كافية في شكل مساهمات في صندوق الأونسيترال الاستئماني .

١٠ - ووافقت الأمانة على المشاركة في رعاية الدورة الدراسية الجامعية العليا في مجال القانون التجاري الدولي التي سينظمها في عام ١٩٩٤ المعهد الجامعي للدراسات الأوروبية والمعهد الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية في تورين . وفي عام ١٩٩٤ ، وهي السنة الرابعة التي تنظم فيها الدورة الدراسية ، يتوقع أن يحضر ٢٠ مشتركا من ايطاليا و ٢٦ من خارجها ، منهم ١٦ من البلدان النامية . وتتناول الدورة مسائل تنسيق القانون التجاري الدولي وبنود مختلفة تتعلق ببرنامج عمل اللجنة

١١ - وسينظم في نيويورك ، في الفترة ٢٥ - ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤ ، برنامج مدته يومان

عن لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي . وينظم البرنامج الاتحاد الدولي للمحامين ، برعاية رابطة المحامين الأمريكيين ورابطة المحامين في مدينة نيويورك ورابطة المحامين الأقاليميين في نيويورك ، وتستضيفه كلية القانون بجامعة فورد هام .

باء - تنسيق التدريب والمساعدة التقنية مع المنظمات الأخرى

١٢ - تجدر الملاحظة أن الجمعية العامة ناشدت ، في دورتها الأخيرة ، برنامج الأمم المتحدة الانمائي ، وهيئات الأمم المتحدة الأخرى المسؤولة عن تقديم المساعدة التقنية ، أن تدعم برنامج اللجنة للتدريب والمساعدة التقنية وأن تتعاون مع اللجنة وتنسق أنشطتها معها . وتعتزم الأمانة بحث الخطوات الملموسة التي يمكن اتخاذها لإقامة هذا التعاون والتنسيق . وفي هذا الوقت ، الذي يبدو فيه أن المزيد من الاهتمام يوجه إلى اصلاح القوانين باعتباره عنصرا جوهريا في المساعدة الانمائية ، لا غنى عن التعاون والتنسيق ، ولا سيما مع الهيئات العونية في منظومة الأمم المتحدة ، لضمان نشر المعلومات ، على نحو ملائم ، عن النصوص القانونية التي أعدتها الأونسيترال ، لدى تلقي الدول مساعدة في مجال اصلاح القوانين من هيئات في المنظومة .

خامسا - برنامج التدريب الداخلي

١٣ - يهدف برنامج التدريب الداخلي إلى تمكين الذين حصلوا على درجة جامعية في القانون من العمل بصفة متدربين داخليين في فرع القانون التجاري الدولي التابع لمكتب الشؤون القانونية ، والذي يوظف بمهام أمانة اللجنة . وتسد إلى المتدربين الداخليين مهام محددة تتصل بالمشاريع التي تعمل الأمانة بصددتها . ويستطيع الأشخاص المشتركون في البرنامج التعرف على الاعمال التي تقوم بها الأونسيترال وتوسيع معارفهم في مجالات محددة في ميدان القانون التجاري الدولي . فضلا عن ذلك ، تستوعب الأمانة ، من حين إلى آخر ، باحثين وقانونيين ممارسين يجرون بحوثا لمدة محدودة داخل الفرع وفي مكتبة الأونسيترال للقانون . ومن المؤسف أنه لا تتوفر للأمانة أموال لمساعدة المتدربين الداخليين على تحمل نفقات سفرهم أو غيرها من النفقات . وكثيرا ما ترعى المتدربين الداخليين منظمة أو جامعة أو هيئة حكومية ، أو يتحملون نفقاتهم بوسائلهم الخاصة . وقد استقبلت الأمانة أثناء العام الماضي أربعة متدربين داخليين ، من أستراليا وألمانيا والصين .

سادسا - الاعتبارات المالية والإدارية

١٤ - سعت الأمانة ، خصوصا في السنوات الأخيرة ، إلى وضع برنامج أوسع نطاقا للتدريب والمساعدة التقنية . وكان ذلك استجابة إلى ازدياد كبير في طلب الدول للتدريب والمساعدة ، وكذلك استجابة إلى النداء الذي وجهته اللجنة في دورتها العشرين (١٩٨٧) ودعت فيه إلى زيادة التشديد على التدريب والمساعدة وعلى الترويج للمكوك

القانونية التي أعدتها اللجنة (١) وقد سلم بأن من شأن عقد الحلقات الدراسية والندوات في البلدان النامية أن يزيد الوعي بصكوك القانون التجاري الدولي المقبولة عالميا ، والتي تفيد في ازالة العقبات التي تعترض سبيل التجارة الدولية من جراء الفوارق بين القوانين الوطنية وأوجه القصور فيها . وفي السنوات الاخيرة ، تضاعفت الحاجة الى زيادة التدريب والمساعدة التقنية اللذين تقدمهما الأونسيترال ، وذلك بسبب ظهور عدد كبير من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول ، وهي عملية يشكل اصلاح القوانين التي تمس التجارة الدولية جزءا هاما منها . فضلا عن ذلك ، فقد شدد المتحدثون في مؤتمر الأونسيترال المعني بالقانون التجاري الدولي ، الذي عقد في سياق الدورة الخامسة والعشرين للجنة (١٩٩٢) ، تشديدا خاصا على الحاجة الى زيادة أنشطة التدريب والمساعدة فيما يتعلق بنصوص الأونسيترال القانونية .

١٥ - وكما أشير أعلاه ، وفي مذكرات مماثلة في السنوات الماضية ، يتوقف برنامج التدريب والمساعدة ، ولاسيما عقد الحلقات التدريبية ، على استمرار توافر موارد مالية كافية . ولا تدرج في الميزانية العادية أية اعتمادات لنفقات سفر المحاضرين أو المشتركين . ونتيجة لذلك ، يتعين تغطية هذه النفقات بواسطة تبرعات تدفع الى الصندوق الاستثماري للندوات التابع للأونسيترال . وان التبرعات التي يلتزم بتقديمها الى هذا الصندوق لعدة سنوات لاحقة قيمة خاصة ، لأنها تسمح للأمانة بتخطيط البرنامج وتمويله دون حاجة الى طلب أموال ، لكل نشاط بمفرده ، من المانحين المحتملين . وقد ورد تبرع من هذا النوع من كندا . وعلاوة على ذلك ، استخدمت تبرعات مقدمة من سويسرا وفرنسا في برنامج الحلقات الدراسية . وقد ترغب اللجنة في الاعراب عن تقديرها لللدول والمنظمات التي أسهمت في برنامج اللجنة للتدريب والمساعدة بتقديم الاموال أو الموظفين أو باستضافة الحلقات الدراسية .

١٦ - وقد تعثر تخطيط وتنفيذ أنشطة التدريب والمساعدة التقنية التي تضطلع بها الأونسيترال ، وذلك من جراء عدم تقديم تبرعات من دول أخرى ، ونظرا لقيام بعض الجهات التي تتبرع حاليا بتخفيض مستوى تبرعاتها ، وايقاف دول أخرى تبرعاتها أو اخطارها الأمانة بأنها ستوقف تبرعاتها مستقبلا . ويمكن لفت الانتباه ، بصفة خاصة ، الى أن الاموال اللازمة لفعالية التدريب والمساعدة التقنية في ميدان القانون التجاري الدولي ونشر المعلومات المتعلقة بالنصوص القانونية التي أعدتها اللجنة هي مبالغ صغيرة نسبيا ، غير أنه قد لا يتسنى ، بدون تلك الاموال ، تحقيق النتيجة المنشودة ، وهي توحيد وتنسيق القانون التجاري الدولي ، بواسطة النفقات الكبيرة نسبيا التي تتكبدتها المنظمة والدول الأعضاء فيها في اعداد النصوص القانونية المعنية .

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها العشرين ، الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والأربعون ، الملحق رقم ١٧ (A/42/17) ، الفقرة ٣٣٥ .

١٧ - وبالنظر الى ما تقدم ذكره ، قد ترغب اللجنة مرة أخرى في أن تناشد جميع الدول أن تنظر في تقديم تبرعات الى الصندوق الاستئماني للندوات التابع للأونسيترال لكي تتمكن الامانة من تلبية الاحتياجات المتزايدة في البلدان النامية والدول المستقلة حديثا الى التدريب والمساعدة . وقد ترغب اللجنة أيضا في أن تناشد وكالات العمون ، ولا سيما وكالات منظومة الأمم المتحدة ، أن تزيد دعمها وتعاونها وتنسيقها .

المرفق

عينة برنامج

حلقة دراسية تنظمها الأونسيترال عن القانون التجاري الدولي

اليوم الأول

التسجيل ٩/٠٠ - ١٠/٠٠

الافتتاح

افتتاح الدورة وكلمة ترحيب ١٠/٣٠ - ١٠/٠٠

تاريخ الأونسيترال وأنشطتها ١١/١٥ - ١٠/٣٠

استراحة ١١/٤٥ - ١١/١٥

المعالم البارزة لاتفاقية الأمم المتحدة للبيع ١٢/٣٠ - ١١/٤٥

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٣/٠٠ - ١٢/٣٠

الغداء ١٤/٣٠ - ١٣/٠٠

الدليل القانوني للأونسيترال بشأن صفقات التجارة المكافئة الدولية ١٥/٠٠ - ١٤/٣٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٥/٣٠ - ١٥/٠٠

استراحة ١٥/٤٥ - ١٥/٣٠

الاتفاقيات والقواعد الموحدة الأخرى بشأن البيع الدولي للبضائع (مثل اتفاقية التقادم (الأونسيترال) ، والاتفاقيات الخاصة بالوكالة وتحصيل الديون والتأجير (المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص) ، والاتفاقية المتعلقة بالقانون الواجب التطبيق على عقود البيع الدولي للبضائع (مؤتمر لاهي للقانون الدولي الخاص) ، والمصطلحات التجارية الموحدة (الانكوتيرمز) (الغرفة التجارية الدولية)) ١٦/٤٥ - ١٥/٤٥

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٧/١٥ - ١٨/٠٠

اليوم الثاني

عقود التشييد

الدليل القانوني للأونسيترال لصياغة العقود الدولية
لتشييد المنشآت الصناعية ١٠/٠٠ - ١٠/٤٥

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٠/٤٥ - ١١/٣٠

استراحة ١١/٣٠ - ١٢/٠٠

الشراء الحكومي

قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء ؛ الدليل الى سن
القانون النموذجي ١٢/٠٠ - ١٢/٣٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٢/٣٠ - ١٣/٠٠

الغداء ١٣/٠٠ - ١٤/٣٠

الاعمال المصرفية والمدفوعات

المعالم البارزة لاتفاقية الاونسيترال للكفالات والسندات ١٤/٣٠ - ١٥/٠٠

قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية ١٥/٠٠ - ١٥/٣٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة ١٥/٣٠ - ١٦/٠٠

استراحة ١٦/٠٠ - ١٦/٣٠

النصوص القانونية الأخرى بشأن المدفوعات والأعمال المصرفية
الدولية (مثل الاعراف والممارسات الموحدة بشأن الاعتمادات
المستندية ، والقواعد الموحدة للكفالات المستحقة عند
الطلب (الغرفة التجارية الدولية) ، ومشروع اتفاقية الأمم
المتحدة بشأن الكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامن) ١٦/٣٠ - ١٧/١٥

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة

١٧/١٥ - ١٨/٠٠

اليوم الثالث

نقل البضائع

من لاهاي الى هامبورغ (مقارنة بين قواعد لاهاي وقواعد هامبورغ)

١٠/٠٠ - ١١/٠٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة

١١/٠٠ - ١١/٣٠

استراحة

١١/٣٠ - ١٢/٠٠

المعالم البارزة لاتفاقية متعهدي المحطات الطرفية

١٢/٠٠ - ١٢/٣٠

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة

١٢/٣٠ - ١٣/٠٠

الغداء

١٣/٠٠ - ١٤/٣٠

تسوية المنازعات التجارية

قواعد الأونسيترال للتحكيم والتوفيق

١٤/٣٠ - ١٥/٠٠

قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم : الاتفاقية المتعلقة باقرار وانفاذ قرارات التحكيم الأجنبية لعام ١٩٥٨

١٥/٠٠ - ١٥/٤٥

الخطوات العملية لتمييز التحكيم في البلد المضيف

١٥/٤٥ - ١٦/١٥

تعليقات من متخصصي البلد المضيف ، ومناقشة

١٦/١٥ - ١٦/٤٥

استراحة

١٦/٤٥ - ١٧/٠٠

الاستنتاجات النهائية

الاستنتاجات التي خلص اليها متخصصو البلد المضيف ، ومناقشة عامة

١٧/٠٠ - ١٧/٤٥

اختتام الحلقة الدراسية

١٧/٤٥ - ١٨/٠٠